

Tesi Traduttori e interpreti 2009

	Cognome	Nome	Titolo Tesi	Anno Accademico	Relatore_txt	Collocazione	Consultazione
1	ALBERTI	DONATA	Indagine terminologica: il parto pretermine.	2008	GRINGIANI ANGELA	TE ALB 09 tra	Autorizzata
2	ALZETTA	ROBERTA	Dalla farina al forno: glossario terminologico tedesco-italiano sulla panificazione.	2008	GILLI ANDREA	TE ALZ 09 tra	Autorizzata
3	ARCON	ANA	Sinergie traduttive, storiche e letterarie nella versione in lingua slovena de di Ernesto Ferrero.	2008	ROJC TATIANA	TE ARC 09 tra	Autorizzata
4	BOTTEON	CHIARA	A Brief Guide to the End of Oil: Peak Oil and the Future of our Oil-Hungry Society. Proposta di traduzione e commento.	2008	SAIDERO DEBORAH	TE BOT 09 tra	Autorizzata
5	DE MAURO	ANNALISA	Tradurre per il piccolo lettore. Proposta di traduzione di racconti per l'infanzia.	2007	MORINI MASSIMILIANO	TE DEM 09 tra	Autorizzata
6	FUSIELLO	CHIARA	Gli sviluppi del diritto di famiglia in Germania. Analisi comparativa tra B rgerliches Gesetzbuch, Familiengesetzbuch der DDR e Codice Civile italiano.	2008	JAMMERNEGG IRIS	TE FUS 09 tra	Autorizzata
7	LAUTIERI	MICHELA BRUNA	L'intervento d'emergenza nei casi di emorragia digestiva da varici esofagee. Glossario di base italiano-inglese.	2008	DEVITOR MIRTA	TE LAU 09 tra	Autorizzata
8	MALAGOLA	SILVIA	La meccanizzazione agricolo-forestale in agricoltura: il Cava-macinaceppi Rotor. Proposta di gestione terminologica italiano-inglese.	2007	CREVATIN ALESSANDRA	TE MAL 09 tra	Non autorizzata
9	MARAI	CHIARA	Energia proveniente da fonti rinnovabili: gli impianti eolici. Glossario: italiano-inglese/inglese-italiano.	2008	PETTOELLO DIANA SARA	TE MAR 09 tra	Autorizzata
10	MARTIGNAGO	LINDA	Il fumetto e la traduzione. Calvin and Hobbes, proposta di ritraduzione.	2008	MORINI MASSIMILIANO	TE MART 09 tra	Non autorizzata
11	PETRIS	NADIA	La laserterapia dermatologica. Glossario di base italiano-inglese.	2008	DEVITOR MIRTA	TE PET 09 tra	Autorizzata

12	PICOGNA	LISA	Il doppiaggio come traduzione vincolata: il caso di Tapas.	2007	LONDERO RENATA	TE PIC 09 tra	Non autorizzata
13	PIELICH	TANIA	Tecniche di primo soccorso: aspetti rilevanti dal punto di vista sintattico-linguistico.	2008	LAGGER BARBARA	TE PIE 09 tra	Autorizzata
14	PIN	ANNA	Tradurre per l'infanzia in versi: alcuni racconti di Gloria Fuertes.	2007	LONDERO RENATA	TE PIN 09 tra	Autorizzata
15	ROIATTI	FRANCESCA	Chirurgia e protesi d'anca. Glossario terminologico inglese-italiano.	2008	PETTOELLO DIANA SARA	TE ROI 09 tra	Autorizzata
16	SCLAUNICH	GIULIO	What the Butler saw. Traduzione e commento.	2007	MORINI MASSIMILIANO	TE SCL 09 tra	Autorizzata
17	SCOGNAMIGLIO	GIORGIO	Il sesso nel linguaggio pubblicitario.	2007	MORINI MASSIMILIANO	TE SCO 09 tra	Autorizzata
18	SECCIA	MARIA CRISTINA	Caterina Edwards, Finding Rosa - proposta di traduzione e commento.	2008	SAIDERO DEBORAH	TE SEC 09 tra	Autorizzata
19	SETTE	ENRICO	La traduzione e la localizzazione nel settore videoludico. Proposta di traduzione del browser game Shogun's fate.	2008	BRESADOLA ANDREA	TE SET 09 tra	Autorizzata
20	TARTICCHIO	ISABELLA	Annual report of Istarka Kreditna Banka Umag: proposta di traduzione e commento.	2007	SAIDERO DEBORAH	TE TAR 09 tra	Autorizzata
21	TONON	ROSSELLA	La contrattazione collettiva nell'Unione Europea. Analisi terminologica inglese-italiano.	2007	ALESSANDRINI MARIA SERENA	TE TON 09 tra	Autorizzata
22	VESPOLI	IMMACOLATA	Le automobili di nuova generazione: dalla batteria di trazione alle celle a combustibile ad idrogeno. Glossario: italiano-inglese/inglese-italiano.	2007	PETTOELLO DIANA SARA	TE VES 09 tra	Autorizzata
23	VILLANI	LUISA	Il trasporto transfrontaliero dei rifiuti in Unione Europea. Glossario terminologico tedesco-italiano.	2007	GILLI ANDREA	TE VIL 09 tra	Autorizzata
24	ZORZENON	ANNA	Traduzione e commento di alcuni racconti per ragazze tratti da "Sommer, Liebe, Ferienflirts".	2007	JAMMERNEGG IRIS	TE ZOR 09 tra	Non autorizzata